

Delivery Note



Metaldyne GmbH
 Buchenwaldstrasse 2
 77736 Zell am Harmersbach
 Germany
 Phone +49 7835 781-0
 Fax +49 7835 781-140

(1) Consignee Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (Bari) Italy Consignee Tax ID IT04886850728		(2) Remarks/Observations 180265LHG 5010602LS9		Shipper (3) No 13464112 (4) Ship Date 04.06.2020			
(5) Supplier Supplier No. 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 79336 Zell am Harmersbach		(6) Freight		(7) Delivery (actual)		Invoice (8) No 13464112 (9) Date 04.06.2020	
Prepaid		Carriage		Car		Carrier	
				Freight		Ext vehicle	
				Rush		Company vehicle	
				Express			
				Post			
(10) Your Contact	(11) Your Order No. 550003490102 07.02.2019	(15) Add. Buyer Info	(12) Our Contact	(13) Phone No.	(14) Our Order No.		
(19) Freight Type DHL Global Forwarding (Italy)	Prepaid (20) Collect X	(21) Packing See Below	(22) Marks	(23) Total Weight In kg Gross 489,3 kg Net 396,0 kg		(24)	
(25) Shipping Address GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (Bari) Italy					(26) Plant, Dock 100, 14248		
(27) Line	(28) Drawing No.	(29) Goods, services description (21) Packing	(30) Quantity	(31) Unit	(40) Recipient comments Quantity (actual) +/- Comments		
1	857835-Rev00	Achskegelrad Customer Part No: 2503519500 PO: 550003490102 Harmonized Tariff Code: 87084099 Packaging Country Of Origin: Germany 4314 Seriennummer (Charge): 111867922 (309584), 111867923 (309584), 111867924 (309584), 111867925 (309584), 111867926 (309584), 111867927 (309584), 111867928 (309584), 111867929 (309584), 111867930 (309584), 111867931 (309584), 111867932 (309584), 111867933 (309584), 111867934 (309584), 111867935 (309584), 111867936 (309584), 111867937 (309584), 111867938 (309584), 111867939 (309584), 111867940 (309584), 111867941 (309584), 111867942 (309584), 111867943 (309584), 111867944 (309584), 111867945 (309584), 111867946 (309584), 111867947 (309584), 111867948 (309584), 111867949 (309584), 111867950 (309584), 111867951 (309584), 111867952 (309584), 111867953 (309584), 111867954 (309584), 111867955 (309584), 111867956 (309584), 111867957 (309584), 111867958 (309584), 111867959 (309584), 111867960 (309584), 111867961 (309584)	2.000	ST	KUTUNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantita dichiarata: 2000 Quantita effettiva: Tipo Imballaggio: 1 Quantita imballi: Conformita alle schede d'imballaggio <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 10/6/20 Firma:		
	Packaging Contents						
	Behälter	4314	40	ST			
	Master	A1208	1	ST			
	Master	P-0500	1	ST			
Date	(42) Recipient comments	(43) Quantity check	(44) Goods inspection	(45) Recipient	(46) Invoice approval		

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; IATF 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

SENERGIA ACEROS ESPECIALES S.L.U.
 C/ SERRANOS S/N 48133 AZKOITIA (BIZKAIA)
 TEL: 944732200 FAX: 944732202
 WWW.SIDENOR.COM



Produkt hergestellt in Spanien

WE: 2019-265 KO-0840

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2077760
AUFTRAGSN°.: 1153210840	AUFTRAGSN°.: 316455-5
ARTIKELNUMMER: 0840	CHARGEN°.: 207287
	DATENBLATT: 193571
	WALZDATUM: 15.10.2019

PRODUKT IM AUFTRAG			
VW4521 RUNDE STANGES GESCHÄELT OHNE WÄRMEBEHANDLG 25-0,13/+0mm SPECIFICATION TOLERANZ 7.600/7.800mm NORMAL			
EXPEDITIONS DATEN	ZUSTELLUNG: 0080679461	GEWICHT (KG): 9.620	BÜNDEL: 4
			BARREN: 320

NORMEN UND VORSCHRIFTEN	
EN 10084 - ABRIL 2008; EN 10204 - OCT. 2004 3.1; HOLZER METALDYNE 0840 04 08.04.2014	
MAGNA TL 0327 1 17.01.2013; METALDYNE VA-NR. 7440 02 02.02.2004; VOLKSWAGEN TL-VW4521 - 07.2015	

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG GUSS											U: % CHARGEN°.: 207287
	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Mo	V	W	Co
Min.	0,150	0,600			0,025	0,700	1,500	0,280			
Max.	0,180	0,750	0,100	0,025	0,035	0,850	1,570	0,320			
Rep.	0,170	0,670	0,070	0,014	0,030	0,770	1,570	0,291	0,003	0,005	0,0070
	Cu	Al	Sn	Ti	B	Nb	H	O	N	Sb	
Min.		0,020									
Max.	0,200	0,030		0,0050			0,000270,0025	0,0150	0,00500		
Rep.	0,160	0,023	0,007	0,0010	0,0001	0,0040	0,000110,0012	0,0101	0,00100		
Cu+10Sn<=0,450; 0,230 Al/N2>=2,0000: 2,2772											

HÄRTBARKEITSPROBE						HÄRTE V. HRC
	1,5 mm	3 mm	5 mm	7 mm	10 mm	25 mm
Min.			40,0		33,0	22,0
Max.			48,0		37,0	39,0
Rep.	43,5	43,0	42,0	40,0	35,5	26,0
JOMINY Norm (STAHL EISEN SEP1664 2ED(06/04)+SUPP 4ED MARZO 2013)						
Observaciones (Jominy) (Max. dispersión en una colada 4 HRC)						
Anmerkungen (Jominy): Jominy calculated acc/STAHL EISEN SEP1664						

PRÜFUNGEN REINHEITSGRAD
Norm (VOLKSWAGEN PV 1070 - 12.2010); Typ/Methode (K); K(O): K3 7.1

TECHNISCHE LIEFERBEDINGUNGEN	Metaldyne Zeil Geprüft: <i>[Signature]</i> Datum: _____ Unterschrift: _____
Härte (<= 260HB2,5): 213/221HB2,5	

WEITERE PRÜFUNGEN
Korngröße norm(1) (ISO 6433*ED2013); Korngröße norm(2) (ASTM E112201301.10.2013)
Korngröße: Austenitisch >=7; Temperatur von: Austenitisieren 1.200°C; Zeit: 60 Minuten
Abkühlung: Agua o Aceite
Temperatur von: Austenitisieren 1.000°C; Zeit: 4 Stunden; Abkühlung: Wasser

ZERSTÖRUNGSFREIE PRÜFUNGEN
Standard oberflächenfehler (EN 10221-01.11.1995); Art von oberflächenfehler (Klasse D)
100 % Ultraschallprüfung: ohne Befund; 100 % Kontrolle auf Oberflächenfehler: ohne Befund
100 % Verwechslungsprüfung: ohne Befund

ZUSATZINFORMATION
Magnetismus: <= 0,4KA/m

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001, IATF 16949, ISO 14001 Y OHSAS 18001

Askoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S.L.U.
C/ S. Donacanga 8/A, 48720 Askoitia (Bizkaia)
T.F. 94525222 FAX 94525152
www.sidenor.com



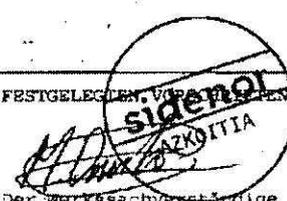
Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2077760
AUFTRAGSN°.: 1153210840	AUFTRAGSN°.: 316455-5
ARTIKELNUMMER: 0840	DATENBLATT: 193571
	CHARGEN°.: 207287
	WALZDATUM: 15.10.2019

Schmelze im Elektro-Ofen, vakuum-entgast. Strangguss 185 x 185 mm. verformungsgrad : 64,46
"Corresponde a las especificaciones del pedido"

Herstellung 100 % in Spanien. Schmelze im Elektro-Ofen (EAF), vakuum entgast (VSE).
Der Stahl ist frei von Quecksilber und es wurden keine anderen flüssigen Metalllegierungen bei Erschmelzung und Verarbeitung in den Sidenor -Werken zugefügt.
Das Material ist frei von Radioaktivität (<0,1Bq/g bezogen auf Co-60).
Der Stahl es wurden keine Reparaturschweißungen durchgeführt.
100% des Materials durch Verwechslungsprüfung geprüft.

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VORGABEN ENTSPRICHT
VERANTWÖRTLICHER: Manuel Dávila Piris
DATUM: 20.11.2019
REF.: 2001419850000

UNTERSCHRIFT: 
Seite 2 von 2
Der werksachverständige



VDA 4922 (Master BOL)

VDA 4922 01.06.10 - Vordruck entspricht VDA-Empfehlung 4922, Vers. 4, Ausgabe Juni 2010 nach DIN 5018

<p>1) Supplier 2) Supplier No. 91001505</p> <p>Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 79336 Zell am Harmersbach Germany</p> <p>5) Loading Dock Herbolzheim</p> <p>8) Bill of Lading No. 14115774</p> <p>11) Recipient 12) Customer No Getrag Modugno</p> <p>Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (Bari) Italy</p> <p>14) Ship To GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (Bari) Italy</p> <p>Dock Code(s) 14248, 14249</p>	<p>3) Shipping Order No.</p> <p>4) No. Shipper at Carrier</p> <p>Shipping Order</p> <p>6) Date 7) Relations No.</p> <p>04.06.2020</p> <p>9) Carrier 10) Carrier No.</p> <p>DHL Global Forwarding (Italy) S.p.A. Divisione Freight Viale delle Industrie 1 20060 Pozzuolo Martana (MI) Italy</p> <p>Telephone Fax</p> <p>13) Bordero-/Ladefliste No.</p> <p>15) Shipping Instructions DHL ref. IMP-INW-903490</p> <p>16) Arrival Date 08.06.2020 17) Arrival Time 07:30</p>
---	--

18) Shipper No	19) Quantity	20) Packaging	21) S	22) Content	23) Container Weight	24) Gross Weight
13464111	1	FP-Euro-Poolpalette Borg Warner/Bosch/Getrag		Ausgleichskegelrad	362,9	414,0
13464112	1	FP-Euro-Poolpalette Borg Warner/Bosch/Getrag		Achskegelrad	396,0	489,3
Total 25)				26) Volume cdm/Loading Meter	Total 27)	28)
				2	758,9	903,3

29) Hazardous Material

Un-No.: Hazardous Material Labeling:

Hazardous Label Sample No.: Packaging Group Net Mass kg/l **0,0**

Reference to Special Instructions

30) Freight Terms frei Empfangsspediteur	31) Value of Goods for Cargo Insurance	32) Shipper-Cash on Delivery
--	--	------------------------------

33) Appendix	<p>34) Customer Order No. 550002598605 35) Allocation</p> <p>36) Means of Transport</p> <p>37) Truck Code -</p> <p>38) Truck Type LKW Spedition 39) Billing Key</p> <p>40) Acknowledgement of Receipt from goods recipient above shipment received fully and in proper condition</p>
--------------	---

<p>41) Pickup confirmation from Driver above shipment picked up fully and in proper condition</p> <p>Date Time Signature</p>	<p>Company Stamp/Signature</p> <p>42) Shipment contains thereof switched 46) For</p> <p>Euro-Flat-Pal (FP) Euro-Flat-Pal (FP)</p> <p>Euro-Fence-Pal (GP) Euro-Fence-Pal (GP)</p>
--	--

43) The German carrier terms (ADSp) apply in its latest version.

Transport Order



Mittente
Sender

N° partita IVA
VAT-ID-No.

Data / Date

05-JUN-2020

METALDYNE WISAG

STOCKFELDSTR. 5
D-79336 HERBOLZHEIM



Indirizzo del luogo di carico (di ritiro)
Collection address

Ordine di trasporto
Order code

QFB-EC-1032265

Destinatario
Consignee

N° partita IVA
VAT-ID-No.

MAGNA PT S.P.A.

VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

Condizioni di trasporto/Delivery terms

- franco dom. free domicile
 franco fabbrica ex works
 sdoganato cleared
 non sdoganato uncleared
 dazi pagati taxes paid
 dazi non pagati taxes unpaid
 dir. dog. pag. duty paid
 dir. dog. non pag. duty unpaid
 altri others

Indirizzo terminale
Terminal address

DHL FREIGHT GMBH
HERBOLZHEIM
BREISGAUALLEE 10
D-79336 HERBOLZHEIM
Tel:
Fax:

EXW

Assicurazione complementare
Additional transport insurance

- si yes
 no no

Valuta
Currency

Valore da assicurare
Value for insurance

No

Numero di dossier
Terminal reference

Riferimenti del cliente
Customer's reference

IME-INW-903490

Terminal di arrivo
Destination terminal

BARI

Numero telefonico
Contact tel.

+ 39 / 80 531581

Marche e numeri Marks and numbers	Quantità Quantity	Imballaggio Packing	Descrizione della merce Description of Packing	Tariffa doganale Custom's tariff number	Peso lordo in kg Gross weight in kg	Valore (con valuta) Value (with currency)
	2	PLE	PARTS PARTS		904.0	

EX WORKS

Din. x cm x cm x cm = 1.730 LM 0.00

Peso tassabile in kg
Payable weight in kg

904.00

Totale peso lordo in kg
Total gross weight in kg

904.0

Richieste particolari / Special consignments

Istruzioni particolari / Special instructions

Allegati / Enclosures

Delivery Note
(remains with consignee at delivery)

Ritiro dal mittente
Collection at sender

Data / Date

Consegna al destinatario
Delivery to consignee

Data / Date

IMPORTANT
According to CMR, transport damages have to be noted on the transport order (POD) upon delivery of the consignment. Damages not visible externally should be notified in writing to the responsible EUROCONNECT terminal within 7 days after delivery.

Timbro e firma del mittente
Stamp and signature of sender

Orario / Time

Orario / Time

05 JUN 2020

Firma dell'autista / Driver's signature

Firma del destinatario
Consignee's signature

Nome di chi firma in stampatello
Consignee's name in block letters